



Gebrauchsanweisung  
PAX WOW Tragetuch RTS





## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

Hersteller:

X-CEN-TEK GmbH & Co. KG  
Westerburger Weg 30  
26203 Wardenburg / Deutschland  
Tel.: +49 (0) 44 07 - 7 14 76 0  
Fax: +49 (0) 44 07 - 7 14 76 99  
Email: info@pax-bags.de  
Internet: www.pax-bags.com



Für die sichere Anwendung dieses Produktes lesen und beachten Sie bitte, vor dem Erstgebrauch, diese Gebrauchsanweisung.

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgendes Produkt

Handelsname: PAX WOW Tragetuch RTS  
Artikelnummer: 284970201

## Zweckbestimmung

Das PAX WOW Tragetuch RTS ist ein Tragetuch nach DIN EN 1865-1.

Das Produkt ist für die Rettung und den Transport von verletzten oder erkrankten Personen vorgesehen.

Es dient der Verbringung von Patienten ohne Anzeichen eines Wirbelsäulentraumas vom Erstversorgungsort zu einer Trage oder in ein Rettungsfahrzeug.

Das Tragetuch eignet sich insbesondere für Einsätze in beengten räumlichen Verhältnissen oder bei Treppenabstiegen, bei denen ein schneller Transport erforderlich ist oder der Einsatz herkömmlicher Krankentragen oder Evakuierungsstühle nicht möglich ist.

Das PAX WOW Tragetuch RTS verfügt über ein mehrteiliges, faltbares Aluminium-Stützsystem.

Die Stützstreben können in spezielle Führungen entlang der Rückseite des Tragetuches eingeführt werden und bilden dabei eine stabile Struktur.

Das PAX WOW Tragetuch RTS ermöglicht dadurch den Transport des Patienten nicht nur in Rückenlage, sondern auch in sitzender Position.

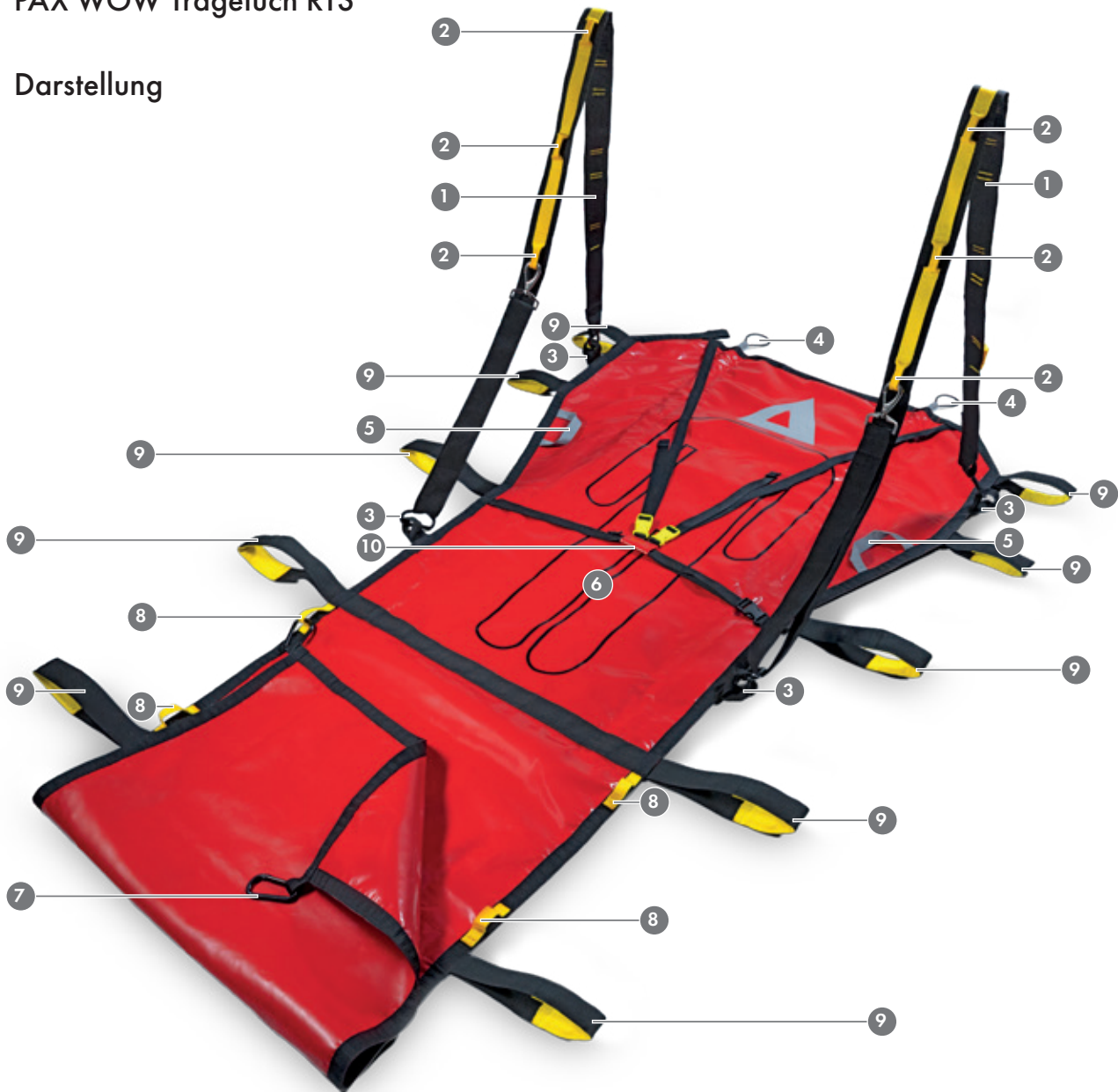
Verstellbare Schultergurte unterstützen die Benutzer bei einer ergonomischen Handhabung und tragen zu einer verbesserten Lastverteilung während des Transports bei.



## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Darstellung



- ① Schultergurte
- ② Haken zur Längeneinstellung Schultergurte
- ③ Befestigungsösen Schultergurte
- ④ Aluminiumstreben (steckbar)
- ⑤ Griffe für Patient

- ⑥ Liegefläche mit Piktogramm
- ⑦ Karabiner Fußsack
- ⑧ Befestigungsöse Fußsack (variabel einstellbar nach Patientengröße)
- ⑨ Tragegriffe
- ⑩ Fixiergurt Patient

## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### **MD** Bestimmungsgemäße Anwendung

①.  
Legen Sie das Tragetuch auf eine ebene und saubere Fläche und breiten dieses komplett aus.  
Dabei liegt die Seite mit dem Piktogramm ⑥ nach oben.

②.  
Öffnen sie an der Stirnseite (Kopfende) die integrierte Tasche und entnehmen sie die Aluminiumstreben ④.

③.  
Stecken Sie das Aluminium-Stützsystem zusammen und setzen Sie es in die Führungen auf der Rückseite des Tragetuches ein ④.

④.  
Stellen Sie die verstellbaren Schultergurte entsprechend der Körpergröße und Arbeitsposition der Anwender ein ②.



**ACHTUNG:**  
Spitze und scharfe Gegenstände (z. B. Scherben, spitze Steine, etc.) können die Oberfläche des Tragetuches beschädigen.

⑤.  
Wenn möglich, bereiten Sie den Patienten auf das Umlagern auf das Tragetuch vor. Für die Umlagerung halten Sie sich an die aktuellen medizinischen Leitlinien.

⑥.  
Lagern Sie den Patienten auf der markierten Position ⑥ auf das Tragetuch. Unter dem Patienten muss das Tragetuch faltenfrei sein.

Achten Sie dabei auf die medizinisch korrekte Position und auf eventuelle Verletzungen des Patienten. Für die ordnungsgemäße Umlagerung und Lagerung des Patienten halten Sie sich an die aktuellen medizinischen Leitlinien.



**ACHTUNG:**  
Das Ende mit dem Fußsack ① ist das Fußende des Tragetuches.





## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

7. Sichern Sie den Patienten mit den integrierten Gurten 10.



8. Schlagen Sie den Fußsack entsprechend der Größe des Patienten um und Befestigen Sie die Karabiner des Fußsacks 7 in den Befestigungsösen 8.



9. Die 10 Tragegriffe 9 an dem Tragetuch bieten einen bequemen Halt, um einen schonenden und sicheren Transport des Patienten zu ermöglichen.

10. Der Patient ist im Tragetuch transportbereit.

Die innenliegenden Griffe 5 sind so konzipiert, dass sie dem Patienten während des Transports zusätzlichen Halt bieten.





## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Anwendergruppe

Bei dem PAX WOW Tragetuch RTS handelt es sich um ein Medizinprodukt, das nur von eingewiesenem und regelmäßig auf das Produkt geschultem Fachpersonal angewendet werden darf.

Für die Durchführung der Einweisung ist der Betreiber und der Benutzer des Medizinproduktes verantwortlich.

Die Art und Indikation der Anwendung richten sich nach den aktuellen, allgemein anerkannten medizinischen Richtlinien und Empfehlungen der entsprechenden Fachgesellschaften.

Wird das Produkt vom Betreiber für die Gruppe der vorgesehenen Benutzer als selbsterklärendes Produkt eingestuft, so ist dies vom Betreiber in geeigneter Form zu dokumentieren (z.B. Risikoanalyse).

Eine grundsätzliche Einstufung des Produktes durch den Hersteller als selbsterklärend ist nicht möglich, da dies immer abhängig von der vorgesehenen Anwendergruppe ist.



#### **Bei der Anwendung des PAX WOW Tragetuch RTS sind folgende Handhabungsbedingungen besonders zu beachten:**

- Offene Wunden oder nicht intakte Hautareale sind nach den aktuellen Empfehlungen zur aseptischen Wundbehandlung zu versorgen und steril abzudecken.
- Überprüfung der Unversehrtheit der Gurte, Griffe und der Liegefläche vor jeder Anwendung.
- Zusätzliches sichern des Patienten während des Transportes in einem Fahrzeug mit dem jeweiligen Rückhaltesystem der Patiententrage.



**Auf gleichmäßige Belegung der Tragegriffe achten.**  
Das Gewicht des Patienten muss auf dem PAX WOW Tragetuch RTS gleichmäßig verteilt sein



**Beachten Sie die für Sie geltenden Arbeitsschutzrichtlinien bei der Anwendung des PAX WOW Tragetuch RTS**

Das Produkt ist zur mehrfachen Anwendung, nach sachgerechter Wiederaufbereitung, vorgesehen.

Es kann in einem Temperaturbereich von  $-30^{\circ}\text{C}$  -  $+70^{\circ}\text{C}$  angewendet werden.



## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Vorgesehene Patientenzielgruppen

- Jugendliche und Erwachsene
- Kinder und Schulkinder
- Produkt weist keine Geschlechtsspezifität auf

#### Anwendung bei Kindern, schwangeren oder stillenden Frauen

Die Anwendung des PAX WOW Tragetuch RTS bei diesen Patientengruppen bedarf keiner besonderen Vorsichtsmaßnahmen. Bei der spezifischen Behandlung sind die Therapieempfehlungen der entsprechenden Fachgesellschaften zu beachten. Dies kann insbesondere die Lagerung von schwangeren Frauen betreffen.

#### Anwendungsbeschränkungen / Kontraindikationen

Patienten, die zur Behandlung immobilisiert werden müssen, dürfen nicht mit dem PAX WOW Tragetuch RTS gerettet oder transportiert werden.

In diesem Fall sollte eine Immobilisation mit einem dafür vorgesehenen Transportmittel erfolgen.

Das Produkt ist für die Anwendung bei einem Patienten bis maximal 250 kg Körpergewicht vorgesehen.

#### Etwaige unerwünschte Nebenwirkungen bei Anwendung des Produktes

Unerwünschte Nebenwirkungen sind bei bestimmungsgemäßer Anwendung des Produktes nicht zu erwarten.



##### **SICHERHEITSHINWEIS**

**Das Produkt hat keine lebenserhaltende oder lebensunterstützende Wirkung!  
Das Produkt darf nur in ordnungsgemäßigem und unbeschädigtem Zustand angewendet werden.**

#### Maßnahmen bei Fehlfunktionen oder Leistungsveränderungen des Produktes

Sollte das PAX WOW Tragetuch RTS Beschädigungen aufweisen, so ist dieses gegen ein intaktes Tragetuch auszutauschen. Kontaktieren Sie den Hersteller vor einer weiteren Nutzung des beschädigten Tragetuches.

#### Medizinprodukte, die gemeinsam mit dem PAX WOW Tragetuch RTS angewendet werden können

Das PAX WOW Tragetuch RTS kann bei bestimmungsgemäßer Anwendung mit allen zum Patiententransport oder zur Patientenlagerung zugelassenen Medizinprodukten kombiniert werden.

Als Beispiele hierfür gelten: Krankentrage, Schaufeltrage, Vakuummatratze, Spineboard / Langes Wirbelsäulenbrett, Helikoptertrage, Krankenbett, Röntgentisch, Ambulanztische usw. (Liste nicht abschließend – bei fraglicher Kombinationsmöglichkeit bitte Kontakt mit dem Hersteller aufnehmen).



## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Hinweise zu Einschränkungen bei der Kombination von Medizinprodukten und Zubehör zu PAX WOW Tragetuch RTS

Bei bestimmungsgemäßer Anwendung des Produktes sind keine Einschränkungen bei der Kombination mit Medizinprodukten und Zubehör zu Medizinprodukten zu erwarten.

#### Hinweise zur ordnungsgemäßen Installation des Medizinproduktes vor Inbetriebnahme

Vor der ersten Nutzung entnehmen Sie die PAX WOW Tragetuch RTS aus dem Verpackungskarton und entfernen Sie die Verpackungs-Hülle.

#### Hinweise auf eine besondere Behandlung / Vorbereitung des Medizinproduktes vor der Anwendung

Das PAX WOW Tragetuch RTS muss vor der ersten und allen weiteren Anwendungen am Patienten gemäß den Angaben unter Wiederaufbereitung - Reinigung und Pflege / Desinfektion aufbereitet werden.

#### Überprüfung des sicheren und betriebsbereiten Zustandes des Medizinproduktes

Unmittelbar vor Anwendung des PAX WOW Tragetuch RTS muss dieses durch eine Sichtkontrolle auf einen einwandfreien technischen und hygienischen Zustand hin überprüft werden. Dies gilt insbesondere für sachgerecht wiederaufbereitete Produkte. Beschädigte Produkte müssen umgehend ausgetauscht werden.



Als sofortige Maßnahme bei vermuteter oder offensichtlicher Beschädigung des PAX WOW Tragetuch RTS darf dieses Medizinprodukt nicht angewendet werden und muss umgehend gegen ein funktionsfähiges Tragetuch ausgetauscht werden.

## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Hinweise zu eventuellen wechselseitigen Störungen bei Untersuchungen und Behandlungen

##### **Magnetresonanztomographie (MRT)**

Die PAX WOW Tragetuch RTS ist nicht für die Anwendung in der Magnetresonanztomographie geeignet!  
Aufgrund der enthaltenen metallischen Bauteile darf das Produkt nicht in der MRT-Umgebung verwendet oder am Patienten belassen werden.

##### **Röntgenuntersuchung und Computertomographie (CT)**

Die PAX WOW Tragetuch RTS ist grundsätzlich röntgendurchlässig und kann während der Durchführung von Röntgenuntersuchungen und Computertomographien am Patienten verbleiben.  
Aufgrund der in dem Tragetuch enthaltenen metallischen Komponenten kann es jedoch zu Artefakten kommen, die die Bildqualität und die diagnostische Aussagekraft der Untersuchung einschränken können.  
Die Entscheidung über den Verbleib der PAX WOW Tragetuch RTS während der Untersuchung obliegt dem verantwortlichen medizinischen Fachpersonal.

##### **Weitere diagnostische Verfahren**

Bei bestimmungsgemäßer Anwendung sind bei der Durchführung von EEG-, EKG- oder Ultraschalluntersuchungen grundsätzlich keine relevanten wechselseitigen Störungen zu erwarten.  
Aufgrund der Bauart der PAX WOW Tragetuch RTS und der integrierten Metallteile kann es jedoch in Einzelfällen zu Artefakten oder geringfügigen Beeinträchtigungen der Mess- bzw. Bildqualität kommen.  
Die klinische Bewertung der Untersuchungsergebnisse obliegt dem verantwortlichen medizinischen Fachpersonal.



## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Instandhaltungsmaßnahmen

Unter Instandhaltungsmaßnahmen sind insbesondere Inspektionen und Wartungen zu verstehen, die erforderlich sind, um eine sichere und ordnungsgemäße Anwendung der Medizinprodukte fortwährend zu gewährleisten.

#### Inspektion und Wartung

Das PAX WOW Tragetuch RTS ist regelmäßig auf Beschädigung und Funktion zu überprüfen. Weitere Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen durch den Betreiber oder Anwender sind vom Hersteller nicht vorgesehen.

#### Reparaturen und Instandsetzung

Die Instandsetzung von Medizinprodukten umfasst insbesondere die Reparatur zur Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit. Aus Gründen der Produkthaftung und Sicherheit dürfen Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten nur durch autorisierte Fachbetriebe, unter Verwendung von Original-Ersatzteilen, durchgeführt werden.

Bei möglicherweise durchzuführenden Reparaturen oder Instandsetzungsmaßnahmen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

#### Wiederverwendbarkeit

Das Produkt kann bei erhaltener Funktion und unbeschädigtem Material wiederverwendet werden. Vor einer erneuten Anwendung muss sich der Anwender vom ordnungsgemäßen Zustand des Produktes überzeugt haben. Es dürfen nur Produkte in technisch und hygienisch einwandfreiem Zustand erneut angewendet werden.

Bei Anzeichen von Materialabnutzung oder Materialermüdung darf das Produkt nicht wiederverwendet werden.

#### Wiederaufbereitung - Reinigung und Pflege

Das PAX WOW Tragetuch RTS kann mit Wasser und einer Seifenlösung grob gereinigt werden. Eine extreme mechanische Reinigung, die zur Beeinträchtigung des Oberflächenmaterials führen kann, ist zu vermeiden.

#### Wiederaufbereitung - Desinfektion

Eine Desinfektion des PAX WOW Tragetuch RTS, in Form einer Oberflächen-Wischdesinfektion, ist mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln der Substanzklassen der Alkohole, Aldehyde und Amine möglich.

Bei der Verwendung von anderen Substanzklassen kann es zu irreversiblen Beschädigungen der Oberfläche und des Materials kommen, was wiederum die Leistungsfähigkeit und Sicherheit des Produktes beeinflussen kann.

Keine Lösungsmittel verwenden!

Bei Fragen zur Anwendbarkeit spezieller Desinfektionsmittel kontaktieren Sie bitte den Hersteller.



## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Lieferumfang

- PAX WOW Tragetuch RTS
- Transporttasche

#### Technische Spezifikationen des Produktes

Das PAX WOW Tragetuch RTS entspricht den Anforderungen der EN 1865-1 für Tragetücher.

#### Technische Angaben / Leistungsmerkmale des Produktes

Artikelbezeichnung:	PAX WOW Tragetuch RTS
Artikelnummer:	284970201
Länge:	256 cm
Breite:	96 cm (70 cm Fußende)
Höhe:	2,5 cm
Gewicht:	ca. 5 kg
Maße verpackt:	45 x 30 x 15 cm
Maximale Belastbarkeit:	250 kg
Betriebstemperatur:	-30°C - +70°C
Material:	PAX-Plan
Farbe:	Rot

#### Regulatorische Angaben zum Produkt

Registrierung DE – DMIDS:	DE/CA11/837-3885
Registrierung UK – MHRA:	n.a.
UMDNS:	15-693
EMDN:	n.a.
GMDN:	13818
UDI-DI:	4260745482325



## Gebrauchsanweisung

### PAX WOW Tragetuch RTS

#### Lagerung

Das Produkt kann im Rettungsmittel in einem Temperaturbereich von  $-30^{\circ}\text{C}$  -  $+70^{\circ}\text{C}$  gelagert werden.  
Für eine Langzeit – Lagerung empfiehlt sich zur Materialschonung Raumtemperatur.

#### Begrenzung der Nutzungsdauer

Eine Begrenzung der Nutzungsdauer ist bei bestimmungsgemäßer Anwendung, erhaltener Funktionsfähigkeit und einwandfreiem hygienischen Zustand nicht vorgesehen.

#### Angaben zur sachgerechten Entsorgung des Medizinproduktes

Nach einer ordnungsgemäß durgeführten Desinfektion kann das Medizinprodukt im Restmüll entsorgt werden.  
Bitte beachten Sie Ihre lokalen Vorgaben zur Entsorgung von medizinischen Abfällen und Restmüll.

- Die Entsorgung muss gemäß den jeweiligen nationalen gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
- Fragen Sie bitte bei der Stadt- / Gemeindeverwaltung nach örtlichen Entsorgungsunternehmen.

#### Angaben zur sachgerechten Entsorgung der Verpackung

- Die Produkt - Verpackung kann der Wertstoffwiederverwendung zugeführt werden.
- Metallteile können der Altmetallverwertung zugeführt werden.
- Kunststoffteile können der Kunststoffverwertung zugeführt werden.
- Die Entsorgung muss gemäß den jeweiligen nationalen gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
- Fragen Sie bitte bei der Stadt- / Gemeindeverwaltung nach örtlichen Entsorgungsunternehmen.

#### Gewährleistung

Für dieses Produkt übernimmt der Hersteller die Gewährleistung, entsprechend der gesetzlichen Bestimmungen.  
Diese erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler.  
Hiervon ausgeschlossen sind Verschleißteile und Teile / Baugruppen, die einer bestimmungsgemäßen Abnutzung unterliegen sowie Schäden, die sich als Folge übermäßiger Beanspruchung, nicht-bestimmungsgemäßer Anwendung, gewaltsamer Beschädigung oder unzulässiger Änderung / Instandsetzung ergeben.

Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller



#### **SICHERHEITSHINWEIS**

**Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle müssen unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und / oder der Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.**



**HERSTELLER:**  
**X-CEN-TEK GmbH & Co. KG**

**Westerburger Weg 30**  
**26203 Wardenburg**  
**Deutschland**

**Telefon: +49 (0) 44 07 - 7 14 76 0**  
**Fax: +49 (0) 44 07 - 7 14 76 99**

**E-Mail: info@pax-bags.de**  
**Internet: www.pax-bags.com**



**Dieses Produkt ist konform mit den Grundlegenden Anforderungen  
des Anhang I der EG-Verordnung 2017/745 für Medizinprodukte / MDR**

**CH REP**

**MK-Med Medizintechnik AG**  
**Industriezone Basper 33**  
**CH-3942 Raron**  
**CHRN-AR-200003155**

**UK REP**

**PAX – bags UK Ltd.**  
**Merlin House, No.1 Langstone Business Park,**  
**Priory Drive**  
**NP18 2HJ Newport - UK**

Technische Änderungen vorbehalten

Die Inhalte dieser Gebrauchsanleitung sind urheberrechtlich geschützt. Jegliche Verwendung, auch auszugsweise, bedarf der schriftlichen Genehmigung.



**X-CEN-TEK GmbH & Co. KG**

Westerburger Weg 30  
26203 Wardenburg  
Deutschland

Tel.: +49 (0)44 07 - 7 14 76 - 0

Fax: +49 (0)44 07 - 7 14 76 - 99

Email: [info@pax-bags.de](mailto:info@pax-bags.de)



[www.pax-bags.com](http://www.pax-bags.com)

